

## DBB-EXT

Surface mount back box extender

Aufputz-Back-Box-Verlängerung

Extensor de caja de mecanismo para montaje en superficie

Extensor de caixa de montagem de superfície

Monter en applique la rallonge du boîtier

Estensione della scatola di fissaggio per installazione superficiale

Inbouwdoosuitbreider voor opbouw

Удлинитель коробки поверхностного монтажа



**Warning | Warnung | Advertencia |  
Aviso | Attention | Attenzione |  
Waarschuwing | Внимание**

**EN** This device should be installed by a qualified electrician in accordance with the latest edition of the IEE wiring regulations.

**DE** Dieses Gerät ist ausschließlich von qualifizierten Elektrofachkräften zu installieren.

**ES** Sólo un electricista cualificado debe instalar este dispositivo.

**PT** Somente um electricista qualificado deve instalar este dispositivo.

**FR** Seul un électricien qualifié peut installer ce dispositif.

**IT** Il dispositivo deve essere installato da un elettricista qualificato.

**NL** Dit apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde elektricien.

**RU** Это устройство должно быть установлено квалифицированным электриком.



**Installation | Instalación | instalação | Installazione | Installatie | Установка**

**EN** Surface fixing a detector, using the optional surface mounting box DBB and the optional back box extender DBB-EXT.

**DE** Oberflächenmontage eines Detektors mit der optionalen Aufputzdose DBB und der optionalen Back-Box-Verlängerung DBB-EXT.

**ES** Fijación en superficie de un detector, usando la caja de montaje en superficie opcional DBB y el extensor de caja de mecanismo opcional DBB-EXT.

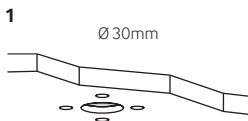
**PT** Fixação na superfície de um detetor, utilizando a caixa de montagem de superfície opcional DBB e o extensor da caixa traseira opcional DBB-EXT.

**FR** Fixation en applique d'un détecteur avec le boîtier optionnel de montage en applique DBB et la rallonge optionnelle de boîtier DBB-EXT.

**IT** Fissaggio superficiale di un rilevatore utilizzando la scatola di fissaggio superficiale opzionale DBB e l'estensione per la scatola di fissaggio opzionale DBB-EXT.

**NL** Opbouw van een detector, met behulp van de optionele opbouwdoos DBB en de optionele inbouwdoosuitbreider DBB-EXT.

**RU** Поверхностная фиксация датчика с использованием дополнительной коробки для поверхностного монтажа DBB и дополнительного расширителя задней коробки DBB-EXT.

**Create cut out | Erstellen Sie einen Ausschnitt | Orificio de corte | Fixação no teto | Percer | Creare il foro | Sparing maken | Выполните вырез в панели**


**EN** Cut a 30mm diameter hole in the ceiling for the wires, and mounting holes using the template shown.

**DE** Schneiden Sie ein Loch mit einem Durchmesser von 30 mm für die Leitungen sowie Montagelöcher gemäß der abgebildeten Vorlage in die Decke.

**ES** Corte un orificio de 30 mm de diámetro en el techo para los cables, y orificios de montaje usando la plantilla mostrada.

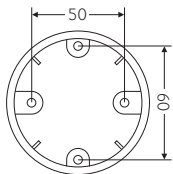
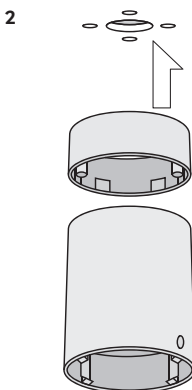
**PT** Cortar um orifício de 30 mm de diâmetro no teto para os fios e os orifícios de montagem utilizando o modelo exibido.

**FR** Découper un trou de 30 mm de diamètre au plafond pour les fils, et découper les trous de fixation en utilisant le gabarit fourni.

**IT** Realizzare un foro dal diametro di 30 mm nel soffitto per i cavi e i fori di fissaggio utilizzando il modello mostrato.

**NL** Maak een opening met een diameter van 30 mm in het plafond voor de draden en de bevestigingsgaten met behulp van het afgebeelde sjabloon.

**RU** Вырежьте в потолке отверстие диаметром 30 мм для проводов и монтажные отверстия с помощью показанного шаблона.


**Connect back box and extender & secure to ceiling | Schließen Sie Back-Box und Verlängerung an und befestigen Sie sie an der Decke | Conecte la caja de mecanismos y el extensor y fíjelos al techo | Ligar a caixa traseira e o extensor ao teto com segurança | Connecter le boîtier et la rallonge et les fixer au plafond | Connettere la scatola di fissaggio e l'estensione e fissare al soffitto | Koppel de inbouwdoos aan de uitbreider en bevestig deze aan het plafond | Подключите заднюю коробку и удлинитель и прикрепите к потолку**


**EN** Secure the mounting box to the extender using the supplied fixings. Then, secure the mounting box to the ceiling using the holes cut.

**DE** Befestigen Sie die Aufputzdose mit den mitgelieferten Beschlägen an der Verlängerung. Befestigen Sie dann die Aufputzdose in den vorbereiteten Löchern an der Decke

**ES** Fije la caja de montaje al extensor usando las fijaciones suministradas. Luego, fije la caja de montaje al techo usando los orificios cortados

**PT** Fixar a caixa de montagem ao extensor utilizando os acessórios fornecidos. De seguida, fixar a caixa de montagem ao teto utilizando os orifícios cortados

**FR** Fixer le boîtier de montage à la rallonge au moyen des fixations fournies. Ensuite, fixer le boîtier de montage au plafond au moyen des trous découpés

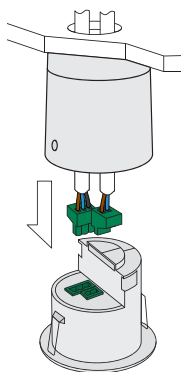
**IT** Installare la scatola di fissaggio sull'estensione utilizzando i fissaggi in dotazione. A questo punto, installare la scatola di fissaggio sul soffitto utilizzando i fori realizzati in precedenza

**NL** Bevestig de inbouwdoos aan de uitbreider met behulp van de meegeleverde bevestigingsmiddelen. Bevestig vervolgens de inbouwdoos aan het plafond met behulp van de gemaakte gaten.

**RU** Закрепите монтажную коробку на удлинителе с помощью прилагаемых креплений. Затем прикрепите монтажную коробку к потолку, используя вырезанные отверстия.

Wire in plugs & connect to detector | Verdrahtugn & Anschluß des Melders | Cableado y conexión del sensor | Cablagem e ligação do sensor | Câbler le bornier et connecter au détecteur | Cablaggio e connessione al rilevatore | Bedrading & aansluiten op detector | Соединение проводов и подключение к датчику

3



**EN** Wire in plug/s, using wiring diagram on page 2 of the installation guide. Pass the wires through the mounting box and connect the plug/s to the detector.

**DE** Verdrahten Sie den/die Stecker gemäß dem Schaltplan auf Seite 2 der Installationsanleitung. Führen Sie die Leitungen durch die Aufputzdose und schließen Sie den/die Stecker an den Detektor an.

**ES** Cablee en conector/es usando el diagrama de cableado de la página 2 de la guía de instalación. Pase los cables a través de la caja de montaje y conecte el conector/es al detector.

**PT** Aplicar a(s) ficha(s), utilizando o diagrama de cablagem da pág. 2 do guia de instalação. Passar os fios pela caixa de montagem e ligar a(s) ficha(s) ao detetor.

**FR** Câbler les prises en suivant le schéma de câblage de la page 2 du guide d'installation. Introduire les fils dans le boîtier de montage et connecter les prises au détecteur

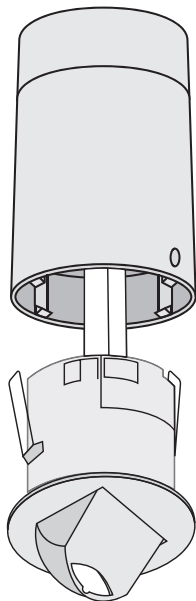
**IT** Collegare lo spinotto o gli spinotti utilizzando lo schema di cablaggio a pagina 2 della guida di installazione. Far passare i cavi attraverso la scatola di fissaggio e connettere lo spinotto o gli spinotti al rilevatore

**NL** Sluit de stekkers aan volgens het bedradingsschema op pagina 2 van de installatiehandleiding. Voer de draden door de inbouwdoos en sluit de stekkers aan op de detector

**EN** Подключите провода в контактный разъем, используя схему соединений на стр. 2 руководства по установке. Пропустите провода через монтажную коробку и подключите контактный разъем к датчику.

Install detector | Melder installieren | Instalación del detector | Instalação do detector | Installer le détecteur | Installazione del sensore | Installeer detector | Установка датчика

5



**EN** Bend the springs up and push detector into the mounting box. When fully inserted the springs snap back to hold the device in place.

⚠ To avoid injury, take care when bending springs.

**DE** Biegen Sie die Federn nach oben und drücken Sie den Detektor in die Aufputzdose. Sobald der Detektor vollständig eingeschoben ist, schnappen die Federn zurück und halten das Gerät fest an Ort und Stelle.

⚠ Achten Sie auf die Spannfedern um Verletzungen zu vermeiden.

**ES** Doble los muelles hacia arriba y empuje el detector en la caja de montaje. Cuando esté totalmente introducido, los muelles saltan para mantener el dispositivo en su lugar.

⚠ Doble los muelles con cuidado al montar la unidad.

**PT** Dobrar as molas para cima e premir o detetor sobre a caixa de montagem. Ao serem totalmente inseridas as molas saltam de volta para manter o dispositivo no lugar.

⚠ Para evitar ferimentos, tenha cuidado quando manipule as molas.

**FR** Plier les ressorts vers le haut et enfoncer le détecteur dans le boîtier de montage. Quand les ressorts sont complètement insérés, ils se remettent dans leur position initiale pour maintenir le dispositif en place.

⚠ Pour éviter toute blessure, faire attention lors de la compression des ressorts.

**IT** Piegare le molle verso l'alto e spingere il rilevatore nella scatola di fissaggio. Una volta inserito, le molle si riassettano fissando il dispositivo in posizione.

⚠ Per evitare infortuni, prestare attenzione quando si piegano le molle.

**NL** Buig de veren omhoog en druk de detector in de inbouwdoos. Wanneer de veren volledig zijn geplaatst, worden ze teruggeklapt om het apparaat op zijn plaats te houden.

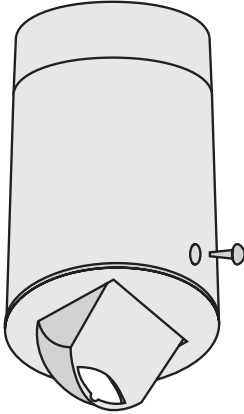
⚠ Om letsel te voorkomen, wees voorzichtig met het buigen van de veren.

**RU** Отведите пружины в верхнее положение и вставьте датчик в отверстие в потолке. После полного погружения в отверстие пружины вернуться в обратное положение для фиксации устройства.

⚠ Во избежание травм, отводите пружины с осторожностью.

Secure detector to mounting box | Befestigen Sie den Detektor in der Aufputzdose | Fije el detector a la caja de montaje | Fixar o detetor à caixa de montagem | Fixer le détecteur au boîtier de montage | Fissare il rilevatore alla scatola di fissaggio | Bevestig de detector in de inbouwdoos | Закрепите датчик на монтажной коробке

6



**EN** Secure detector with the supplied screw into the side of the mounting box.

**DE** Sichern Sie den Detektor mit der mitgelieferten Schraube seitlich an der Aufputzdose.

**ES** Fije el detector con el tornillo suministrado en el lado de la caja de montaje.


**PT** Fixar o detetor com o parafuso fornecido à lateral da caixa de montagem.

**FR** Fixer le détecteur au moyen de la vis fournie sur le côté du boîtier de montage.

**IT** Fissare il rilevatore con la vite in dotazione al lato della scatola di fissaggio.

**NL** Bevestig de detector in de inbouwdoos met de meegeleverde schroeven.

**RU** Закрепите датчик с помощью прилагаемого винта на боковой стороне монтажной коробки.

|  |  |  |
|--|--|--|
|   | <p>CP Electronics<br/>Brent Crescent, London NW10 7XR<br/>t. +44 (0)333 900 0671<br/>enquiry@cpelectronics.co.uk</p> |  <p>PR 41979 EMS 134520 OHS 442006</p>  <p>energy services and technology association</p> |
| <p>www.cpelectronics.co.uk</p>   | <p>connect with us </p>           |  |
| <p>Due to our policy of continual product improvement CP Electronics reserves the right to alter the specification of this product without prior notice.</p> |  |  |